MITSUBISHI ELECTRIC

Mr.SLIM

# Air Conditioners
## Indoor unit

**PCA-M35KA3 PCA-M100KA3 PCA-M35KA3-ET PCA-M100KA3-ET**
**PCA-M50KA3 PCA-M125KA3 PCA-M50KA3-ET PCA-M125KA3-ET**
**PCA-M60KA3 PCA-M140KA3 PCA-M60KA3-ET PCA-M140KA3-ET**
**PCA-M71KA3 PCA-M71KA3-ET**

| | | | |
|---|---|---|---|
| English is original. | **OPERATION MANUAL** | **FOR USER** | **English** |
| Übersetzung des Originals. | **BEDIENUNGSHANDBUCH** | **FÜR BENUTZER** | **Deutsch** |
| Traduction du texte d'origine. | **MANUEL D'UTILISATION** | **POUR L'UTILISATEUR** | **Français** |
| Vertaling van het origineel. | **BEDIENINGSHANDLEIDING** | **VOOR DE GEBRUIKER** | **Nederlands** |
| Traducción del original. | **MANUAL DE INSTRUCCIONES** | **PARA EL USUARIO** | **Español** |
| Traduzione dell'originale. | **ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO** | **PER L'UTENTE** | **Italiano** |
| Μετάφραση του αρχικού. | **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ** | **ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ** | **Ελληνικά** |
| Tradução do original. | **MANUAL DE OPERAÇÃO** | **PARA O UTILIZADOR** | **Português** |
| Oversættelse af den originale tekst. | **DRIFTSMANUAL** | **TIL BRUGER** | **Dansk** |
| Översättning från originalet. | **DRIFTSMANUAL** | **FÖR ANVÄNDAREN** | **Svenska** |
| Aslı İngilizcedir. | **İŞLETME EL KİTABI** | **KULLANICI İÇİN** | **Türkçe** |
| Переклад оригіналу. | **ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ** | **ДЛЯ КОРИСТУВАЧА** | **Українська** |
| Оригиналът е текстът на английски език. | **РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ** | **ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ** | **Български** |
| Językiem oryginału jest język angielski. | **INSTRUKCJA OBSŁUGI** | **INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA** | **Polski** |
| Originalspråket er engelsk. | **BRUKSANVISNING** | **FOR BRUKER** | **Norsk** |
| Englanti on alkuperäinen. | **KÄYTTÖOPAS** | **KÄYTTÄJÄLLE** | **Suomi** |
| Originál je v angličtině. | **PROVOZNÍ PŘÍRUČKA** | **PRO UŽIVATELE** | **Čeština** |
| Preklad anglického originálu. | **NÁVOD NA OBSLUHU** | **PRE POUŽÍVATEĽA** | **Slovenčina** |
| Az angol változat az eredeti. | **HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV** | **A FELHASZNÁLÓNAK** | **Magyar** |
| Izvirnik je v angleščini. | **NAVODILA ZA UPORABO** | **ZA UPORABNIKA** | **Slovenščina** |
| Textul original este în limba engleză. | **MANUAL DE UTILIZARE** | **PENTRU UTILIZATOR** | **Română** |
| Originaaljuhend on ingliskeelne. | **KASUTUSJUHEND** | **KASUTAJALE** | **Eesti** |
| Oriģināls ir angļu valodā. | **LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA** | **LIETOTĀJIEM** | **Latviski** |
| Originalas yra anglų k. | **NAUDOJIMO VADOVAS** | **SKIRTA NAUDOTOJUI** | **Lietuviškai** |
| Jezik originala je engleski. | **PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE** | **ZA KORISNIKA** | **Hrvatski** |
| Prevod originala. | **UPUTSTVO ZA RUKOVANJE** | **ZA KORISNIKA** | **Srpski** |

# Manual and DECLARATION OF CONFORMITY Download

## http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

**en** Go to the above website to download manuals and DECLARATION OF CONFORMITY, select model name, then choose language.

**de** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen und KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.

**fr** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels et les DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.

**nl** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen en CONFORMITEITSVERKLARINGEN te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.

**es** Visite el sitio web anterior para descargar manuales y DECLARACIONES DE CONFORMIDAD, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.

**it** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali e le DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.

**el** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια και τις ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.

**pt** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais e DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.

**da** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER, vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.

**sv** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar och FÖRSÄKRINGAR OM ÖVERENSSTÄMMELSE, välj modellnamn och välj sedan språk.

**tr** Kılavuzları ve UYGUNLUK BEYANLARINI indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.

**uk** Щоб завантажити керівництва та ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ, перейдіть на зазначений вище вебсайт; виберіть назву моделі, а потім мову.

**bg** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства и ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ, като изберете име на модел и след това – език.

**pl** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje i DEKLARACJE ZGODNOŚCI, wybierz nazwę modelu, a następnie język.

**no** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og SAMSVARSERKLÆRINGER, velg modellnavn, og velg deretter språk.

**fi** Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat ja VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSET, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.

**cs** Příručky a PROHLÁŠENÍ O SHODĚ naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.

**sk** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody a VYHLÁSENIA O ZHODE. Vyberte názov modelu a zvoľte požadovaný jazyk.

**hu** A kézikönyvek és a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.

**sl** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov in IZJAV O SKLADNOSTI, izberite ime modela, nato izberite jezik.

**ro** Accesaţi site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele și DECLARAȚIILE DE CONFORMITATE, selectaţi denumirea modelului, apoi alegeţi limba.

**et** Kasutusjuhendite ja VASTAVUSDEKLARATSIOONIDE allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.

**lv** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas un ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.

**lt** Norėdami atsisiųsti vadovus ir ATITIKTIES DEKLARACIJAS, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.

**hr** Kako biste preuzeli priručnike i IZJAVE O SUKLADNOSTI, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.

**sr** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva i IZJAVE O USAGLAŠENOSTI, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

# Index

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.


1. Consignes de sécurité . . . . . 1
2. Nomenclature . . . . . 2
3. Fonctionnement. . . . . 6
4. Minuterie . . . . . 9
5. Entretien et nettoyage . . . . . 10
6. Guide de dépannage. . . . . 12
7. Spécifications techniques . . . . . 13


**Remarque**



**Fig. 1**

**Ce symbole est conforme à la directive 2012/19/UE Article 14 Informations pour les utilisateurs et à l'Annexe IX, et/ou au règlement (UE) 2023/1542 Article 74 Information de l'utilisateur final et à l'Annexe VI.**
Votre produit MITSUBISHI ELECTRIC est conçu et fabriqué à partir de matériaux de grande qualité qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers une fois en fin de vie. Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole (Fig. 1), ce symbole chimique signifie que la batterie ou l'accumulateur contient un certain taux de métaux lourds.
Ces informations seront signalées comme suit : Hg : mercure (0,0005 %), Cd : cadmium (0,002 %), Pb : plomb (0,004 %)
Au sein de l'Union européenne, il existe un système de collecte séparé pour les appareils électriques et électroniques et pour les batteries et accumulateurs usagés.
Veuillez mettre au rebut cet appareil et les batteries et accumulateurs auprès de votre centre de collecte/recyclage des déchets local.
Veuillez contribuer à la préservation de notre environnement !

**Remarque :**
**Dans le présent manuel d'utilisation, l'expression "Télécommande filaire" fait référence au modèle PAR-41MAA. Pour toute information relative à un autre modèle de télécommande, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec la télécommande en option.**

## 1. Consignes de sécurité

**► Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".**
**► Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.**
**► Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.**

fr

### SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ INTERNE ET/OU SUR L'UNITÉ EXTERNE

| | | |
|---|---|---|
|  | **AVERTISSEMENT** (Risque d'incendie) | Ce symbole est utilisé uniquement pour le réfrigérant R32. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil extérieur.<br>Si le type de réfrigérant est le R32, cet appareil utilise un réfrigérant inflammable.<br>Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher. |
|  | Veuillez lire le MANUEL D'UTILISATION avec soin avant utilisation. | |
|  | Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation. | |
|  | De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires. | |

### Symboles utilisés dans le texte

**⚠ Avertissement :**
**Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.**

**⚠ Précaution :**
**Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.**

### Symboles utilisés dans les illustrations

⏚ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

**⚠ Avertissement :**

- **Ces appareils ne sont pas accessibles au public.**
- **Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne pas modifier l'appareil. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau.**
- **L'appareil doit être solidement installé sur une structure pouvant supporter son poids.**
- **Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.**
- **Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.**
- **Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.**
- **Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.**
- **Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.**
- **Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.**
- **Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.**
- **Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.**
- **Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.**
- **Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.**
- **Seules les personnes expérimentées ou ayant une formation spécifique de vente, de travail dans le secteur de l'industrie légère et de l'agriculture peuvent utiliser cet appareil, ainsi que les non-initiés en cas d'utilisation commerciale.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, dès lors qu'elles sont supervisées ou ont reçu une formation relative à l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers associés à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans surveillance.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le climatiseur.**
- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.**
- **Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant indiqué sur l'appareil extérieur pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux.**
  **Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques.**
  **L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.**

# 1. Consignes de sécurité

**⚠ Avertissement :**

- **Les opérations de maintenance, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par des techniciens agréés possédant les qualifications requises.**
- **Cet appareil doit être installé dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui indiqué dans le manuel d'installation de l'appareil extérieur. Consulter le manuel d'installation de l'appareil extérieur.**
- **Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.**
- **L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).**
- **Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.**
- **Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.**

**⚠ Précaution :**

- **Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.**
- **Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.**
- **N'essuyez jamais la télécommande avec un chiffon imbibé de diluant, de benzène, etc.**
- **Ne faites pas fonctionner l'unité pendant une période prolongée avec un taux d'humidité important, par exemple, lorsqu'une porte ou une fenêtre est ouverte. En mode de refroidissement, si l'unité fonctionne longtemps dans une pièce très humide (humidité relative de 80 % ou plus), l'eau condensée à l'intérieur du climatiseur risque de s'écouler et d'endommager le mobilier, etc.**
- **Une fuite de réfrigérant peut entraîner une asphyxie. Fournissez une ventilation adéquate en accord avec la norme EN378-1.**
- **Assurez-vous que la tuyauterie est enveloppée d'isolant. Un contact direct avec la tuyauterie nue peut entraîner des brûlures ou des engelures.**
- **Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.**
- **Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.**
- **Installez l'unité sur une structure rigide pour prévenir un bruit de fonctionnement et une vibration excessifs.**
- **Les mesures de niveau sonore ont été effectuées en accord avec les normes JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) et ISO 13523(T1).**
- **Ne jamais toucher jamais l'ailette de sortie d'air en cours de fonctionnement. Sinon, de la condensation risque de se former et l'unité risque de cesser de fonctionner.**

### Rangement de l'appareil

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

fr

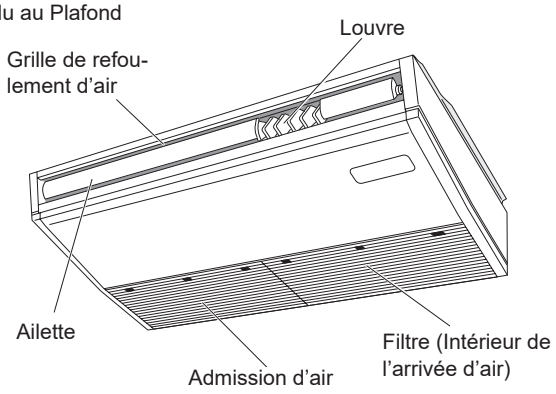
# 2. Nomenclature

■ **Unité interne**

| | Série PCA-M·KA |
|---|---|
| Vitesse du ventilateur | 4 Vitesses + Auto |
| Ailette | Auto avec variation |
| Louvre | Manuel |
| Filtre | Longue durée |
| Témoin de nettoyage du filtre | 2500 heures |

■ **Série PCA-M·KA**

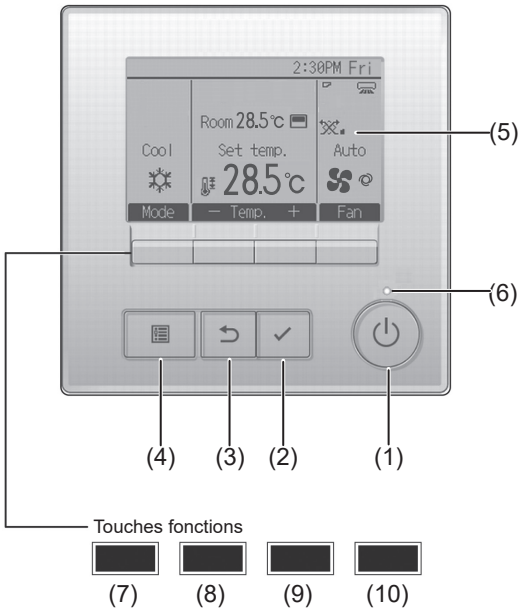
Suspendu au Plafond



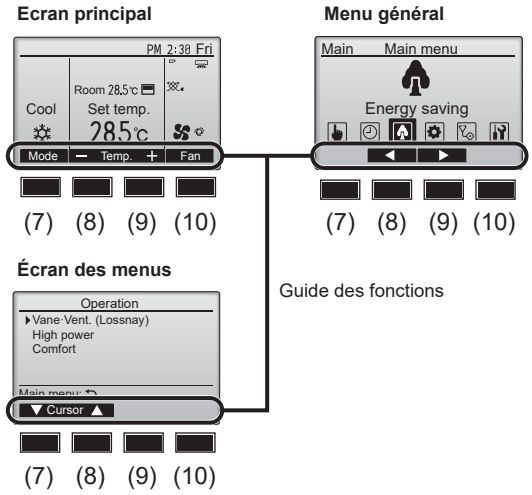
## 2. Nomenclature

■ **Télécommande filaire**

**Interface de la télécommande**




**Les fonctions réalisées par les touches varient en fonction de l'écran. Consultez le guide des touches en bas de l'écran LCD pour voir les fonctions correspondant à un écran donné.**
**Lorsque le système est piloté à distance, le guide de fonction des touches n'apparaît pas pour les touches verrouillées.**




### (1) Touche [MARCHE / ARRÊT]

Pressez pour allumer ou éteindre l'appareil intérieur.

### (2) Touche [CHOIX]

Pressez pour enregistrer les paramètres.

### (3) Touche [RETOUR]

Pressez pour revenir à l'écran précédent.

### (4) Touche [MENU]

Pressez pour ouvrir le Menu général.

### (5) Écran LCD rétroéclairé

Les paramètres de fonctionnement s'affichent.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche l'allume, et il reste allumé pendant un certain temps en fonction de l'affichage.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche ne fait que l'allumer, sans exécuter la fonction. (à l'exception de la touche [MARCHE / ARRÊT])

### (6) Voyant Marche / Arrêt

Cette lampe s'allume en vert lorsque le système est en fonctionnement. Elle clignote lorsque la télécommande est en cours de démarrage ou en cas d'erreur.

### (7) Touche fonction [F1]

Ecran principal : Pressez pour régler le mode de fonctionnement.
Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

### (8) Touche fonction [F2]

Ecran principal : Pressez pour diminuer la température.
Menu principal : Appuyez pour déplacer le curseur vers la gauche.
Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

### (9) Touche fonction [F3]

Ecran principal : Pressez pour augmenter la température.
Menu principal : Appuyez pour déplacer le curseur vers la droite.
Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

### (10) Touche fonction [F4]

Ecran principal : Pressez pour changer la vitesse du ventilateur.
Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

fr

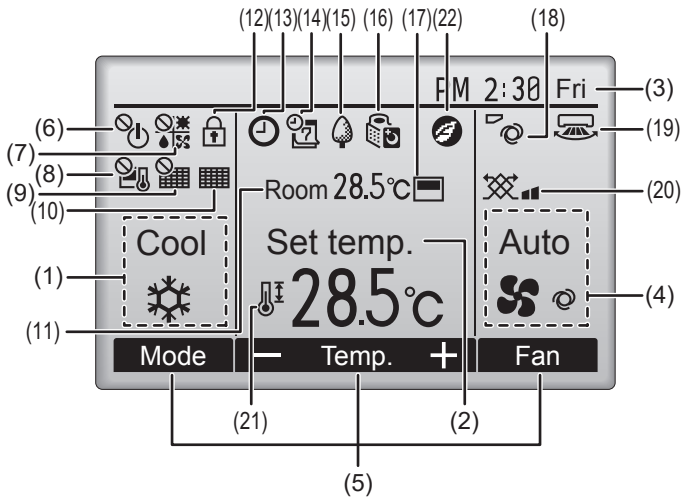
## 2. Nomenclature

### Afficheur

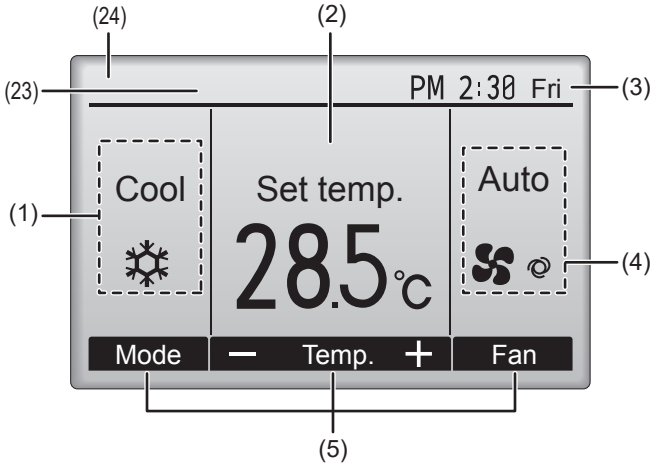
L'écran principal peut être affiché dans deux modes différents : "complet" et "basique". Le réglage usine est "complet". Pour passer au mode "basique", changez-le dans l'écran principal. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

<Mode complet>

* Toutes les icônes sont affichées pour la compréhension.




<Mode basique>




fr

**(1) Mode de fonctionnement**

**(2) Température programmée**

**(3) Horloge**

**(4) Vitesse du ventilateur**

**(5) Guide des fonctions des touches**

Les fonctions correspondant aux touches s'affichent ici.

**(6)**

S'affiche lorsque la marche et l'arrêt sont pilotés de façon centralisée.

**(7)**

S'affiche lorsque le mode de fonctionnement est piloté de façon centralisée.

**(8)**

S'affiche lorsque la température sélectionnée est pilotée de façon centralisée.

**(9)**

S'affiche si la remise à zéro du filtre est pilotée de façon centralisée.

**(10)**

Indique si le filtre a besoin d'entretien.

**(11) Température de la pièce**

**(12)**

S'affiche lorsque les touches sont verrouillées.

**(13)**

Apparaît lorsque la fonction "minuterie Marche/Arrêt", "Réduit de nuit" ou "minuterie arrêt auto" est activée.

apparaît lorsque la minuterie est désactivée par le système de contrôle centralisé.

**(14)**

S'affiche si le programmateur hebdomadaire est activé.

**(15)**

S'affiche lorsque le système est en mode économie d'énergie. (Ceci n'apparaîtra pas sur certains modèles d'unités intérieures)

**(16)**

S'affiche lorsque les appareils extérieurs sont en mode silencieux.

**(17)**

S'affiche lorsque la thermistance intégrée à la télécommande est utilisée pour mesurer la température de la pièce (11).

s'affiche lorsque la thermistance de l'appareil intérieur est utilisée pour mesurer la température de la pièce.

**(18)**

Indique le réglage du déflecteur.

**(19)**

Indique le réglage des ailettes.

**(20)**

Indique les réglages de la ventilation.

**(21)**

S'affiche lorsque la plage de température de réglage est réduite.

**(22)**

S'affiche lorsque le mode d'économies d'énergie est activé à l'aide d'une fonction "3D i-See sensor" (capteur 3D i-See).

**(23) Commande centralisée**

S'affiche pendant une certaine période de temps lorsqu'un élément à commande centralisée est activé.

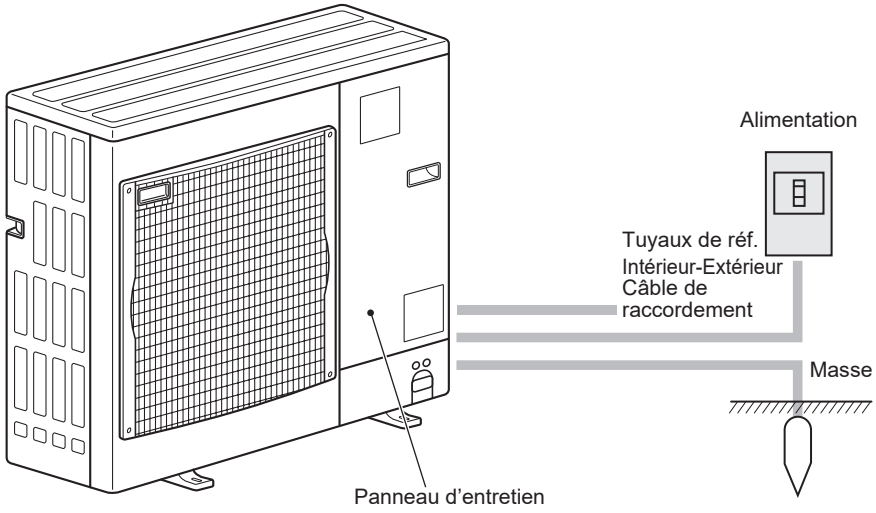
**(24) Affichage d'erreur préliminaire**

Un code d'erreur s'affiche pendant l'erreur préliminaire.

La plupart des réglages (sauf ON/OFF, le mode, la vitesse du ventilateur, la température) peuvent se faire à partir du menu principal.

## 2. Nomenclature

■ **Unité externe**



# 3. Fonctionnement

■ **Concernant le mode de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec chaque télécommande.**

## 3.1. Marche/arrêt

### [MARCHE]



Pressez la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe MARCHE / ARRÊT s'allume en vert, et l'appareil démarre.
Lorsque "LED lighting" (Éclairage LED) est réglé sur "No" (Non), le témoin ON/OFF ne s'allumera pas.

* Reportez-vous au manuel d'installation de la télécommande filaire.

### [ARRÊT]



Pressez à nouveau la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe Marche / Arrêt s'éteint, et l'appareil s'arrête.

**Remarque :**
**Même si vous appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT immédiatement après le début de la procédure d'arrêt, le climatiseur ne redémarrera pas avant 3 minutes environ. Ceci a pour but d'éviter le risque d'endommagement des composants internes.**

■ **Fonctionnement au moment du redémarrage**

| | Télécommande filaire | Télécommande sans fil |
|---|---|---|
| Mode de fonctionnement | Mode de fonctionnement avant la mise hors tension. | Mode de fonctionnement au moment où la télécommande sans fil est allumée. |
| Température programmée | Température programmée avant la mise hors tension. | Température programmée au moment où la télécommande sans fil est allumée. |
| Vitesse du ventilateur | Vitesse du ventilateur avant la mise hors tension. | Vitesse du ventilateur au moment où la télécommande sans fil est allumée. |
| Direction du débit d'air | Direction du débit d'air avant la mise hors tension. | Direction du débit d'air au moment où la télécommande sans fil est allumée. |

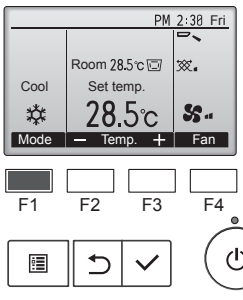
fr

■ **Plage de réglage de la température**

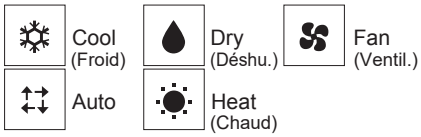
| Mode de fonctionnement | Plage de réglage de la température | |
|---|---|---|
| | Par défaut | Refroidissement 14 °C *1, *2, *3 |
| Froid / Déshu. | 19 – 30 °C | 14 – 30 °C |
| Chaud *4 | 10(17) – 28 °C | 10(17) – 28 °C |
| Auto | 19 – 28 °C | 19 – 28 °C |
| Ventil. | Non réglable | Non réglable |

*1 Disponible lorsque l'appareil intérieur est connecté à l'un des appareils extérieurs.
*2 Le réglage des fonctions doit être modifié. Voir la notice d'installation pour la méthode de réglage.
*3 Après avoir modifié le réglage des fonctions, réinitialisez l'alimentation de l'unité principale.
*4 La plage des températures réglables dépend du modèle des unités externes et de la télécommande.

## 3.2. Sélection du mode




Appuyez sur la touche [F1] pour balayer les modes de fonctionnement parmi : "Cool" (Froid), "Dry" (Déshu.), "Fan" (Ventil.), "Auto", et "Heat" (Chaud). Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.



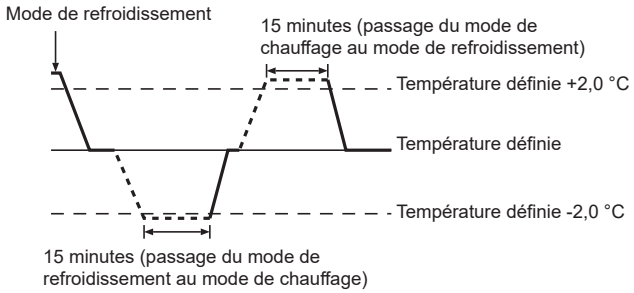

• Les modes de fonctionnement qui ne sont pas disponibles avec les modèles des unités externes utilisées n'apparaîtront pas sur l'affichage.

**Que signifie le fait que l'icône du mode clignote**
L'icône de mode clignote lorsque d'autres appareils intérieurs du même système réfrigérant (connectés au même appareil extérieur) sont déjà dans un mode différent. Dans ce cas, les autres appareils du même groupe ne peuvent fonctionner que dans le même mode.

**Fonctionnement automatique**

■ En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée ; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.

■ En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 2,0 °C ou plus au-dessus de la température définie pendant 15 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 2,0 °C ou plus audessous de la température définie pendant 15 minutes.



**<Point de réglage double>**
**Remarque :**
- **Cette fonction ne peut pas être réglée selon l'unité extérieure à connecter.**

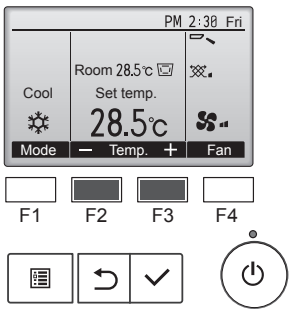
Lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur le mode "Auto" (point de réglage double), deux températures programmées (une pour rafraîchir et une pour chauffer) peuvent être réglées. Selon la température amb. , l'unité intérieure fonctionne automatiquement en mode "Cool" (Froid) ou "Heat" (Chaud) et maintient la température de la pièce dans la plage programmée. Pour plus de détails sur le fonctionnement, reportez-vous au manuel de la télécommande.

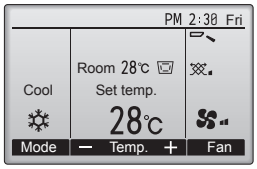
## Informations concernant les climatiseurs multisystemes (Appareil exterieur de la serie MXZ)

- **Les climatiseurs multi-systèmes (avec un appareil extérieur de la série MXZ) permettent de raccorder deux ou davantage d'appareils intérieurs à un appareil extérieur. En fonction de la capacité, plusieurs appareils intérieurs peuvent ainsi fonctionner simultanément.**
- Lorsque vous essayez de faire fonctionner simultanément deux ou davantage d'appareils intérieurs reliés à un seul appareil extérieur, un pour le refroidissement et l'autre pour le chauffage, le mode de fonctionnement sélectionné sera celui de l'appareil intérieur qui a été mis en fonctionnement en premier. Les autres unités intérieures ne peuvent pas démarrer. Un voyant clignotant indique l'état de fonctionnement. Dans ce cas, régler tous les appareils intérieurs sur le même mode de fonctionnement.
- Il se peut que l'unité intérieure, qui fonctionne en mode "Auto", ne puisse passer en mode "Cool" (Froid)/"Heat" (Chaud) et se mette en veille.
- Lorsque l'appareil intérieur se met en fonctionnement alors que le dégivrage de l'appareil extérieur est en cours, il faut laisser passer quelques minutes (max. environ 15 minutes) avant que l'appareil ne souffle de l'air chaud.
- Lorsque l'appareil fonctionne en mode chauffage, si le dessus de l'appareil chauffe ou que vous entendez le flux de gaz à l'intérieur, cette situation n'a rien d'anormal. Le gaz réfrigérant circule en effet de manière continue dans l'appareil intérieur même si celui-ci ne fonctionne pas.

## 3.3. Réglage de la température

**<"Cool" (Froid), "Dry" (Déshu.), et "Heat" (Chaud)>**

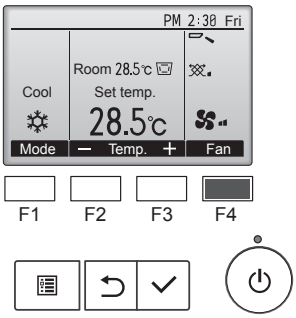


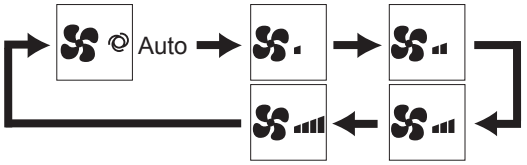

Exemple d'affichage
(Centigrade avec incréments de 1- degrés)

Appuyez sur la touche [F2] pour diminuer la température programmée, et la touche [F3] pour l'augmenter.
- Consultez le tableau de la page 6 pour la plage de température réglable en fonction du mode de fonctionnement.
- La plage de température ne peut pas être programmée en mode ventilation.
- La température préréglée sera affichée soit en degrés centigrades, par pas de 1, soit en degrés Fahrenheit, en fonction du modèle de l'appareil intérieur et du mode d'affichage sélectionné sur la télécommande.
- Voir la section "Réglage des fonctions" dans la notice d'installation pour le réglage du refroidissement 14 °C.

## 3.4. Réglage de la vitesse du ventilateur




Pressez [F4] pour changer la vitesse du ventilateur, dans l'ordre suivant.




- Les vitesses de ventilation disponibles dépendent du modèle d'appareil intérieur.

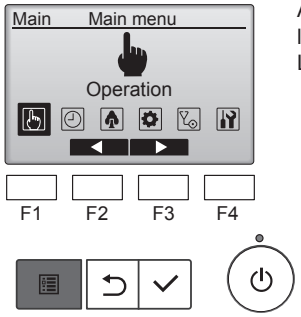
**Remarque :**
- **Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité différera de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.**
  1. **Lorsque l'écran affiche "Standby" (Attente) ou "Defrost" (Degivre).**
  2. **Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage. (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)**
  3. **En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.**
  4. **En mode de refroidissement, lorsque la température ambiante est inférieure à la température définie.**
  5. **Quand l'unité est en mode DESHU.**

fr

## 3.5. Réglage de la direction du débit d'air

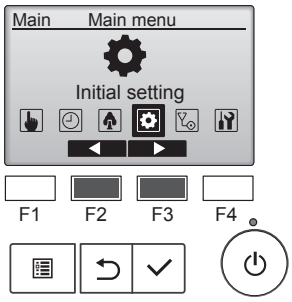
### 3.5.1 Naviguer dans le Menu général

**<Menu général>**



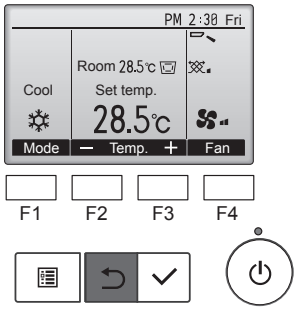

Appuyez sur la touche [MENU] de l'affichage principal.
Le Menu général apparaît.

**<Choix de la fonction>**




Appuyez sur [F2] pour déplacer le curseur vers la gauche.
Appuyez sur [F3] pour déplacer le curseur vers la droite.

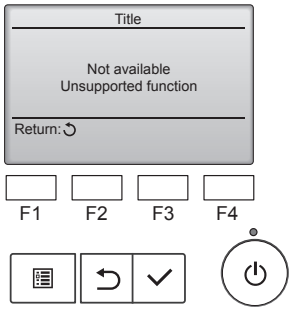
**<Fermer le Menu général>**




Pressez la touche [RETOUR] pour sortir du Menu général, et retourner sur l'écran principal.

Si aucune touche n'est appuyée pendant 10 minutes, l'affichage revient automatiquement à l'écran principal. Tous les paramètres qui n'ont pas été sauvegardés seront perdus.

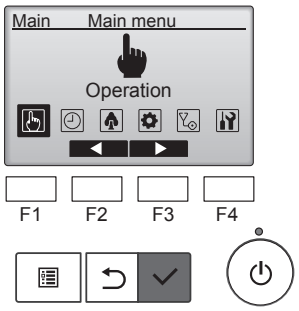
**<Affichage des fonctions non prises en charge>**




Le message à gauche s'affiche si l'utilisateur sélectionne une fonction non prise en charge par le modèle d'appareil intérieur considéré.

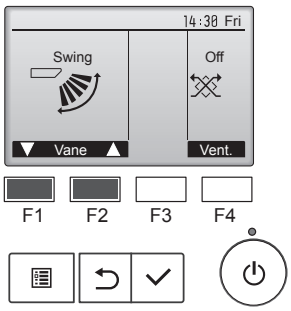
### 3.5.2 Vane·Vent (Lossnay)

**<Accéder au menu>**

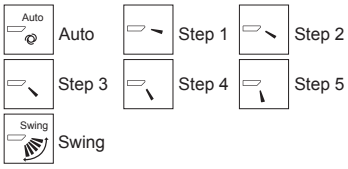



Sélectionnez "Operation" (Fonctionnement) dans le menu principal (reportez-vous à la 3.5.1) et appuyez sur la touche [CHOIX].

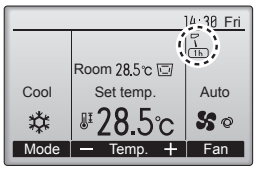
**<Réglage du déflecteur>**




Pressez sur la touche [F1] ou [F2] pour choisir le réglage du déflecteur : "Auto", "Step 1" (Étape 1), "Step 2" (Étape 2), "Step 3" (Étape 3), "Step 4" (Étape 4), "Step 5" (Étape 5), et "Swing" (Balayage). Choisissez le réglage désiré.

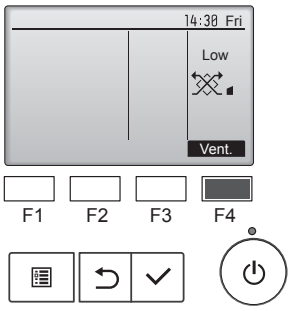



Choisissez "Swing" (Balayage) que le déflecteur bouge de haut en bas automatiquement. Lorsqu'il est réglé sur "Step 1" (Étape 1) à "Step 5" (Étape 5), le déflecteur se positionne à l'angle choisi.




- 1h sous l'icône du déflecteur
  Cette icône s'affichera pendant le fonctionnement en mode de refroidissement ou de déshumidification (selon le modèle).
  L'icône disparaît au bout d'une heure, et le déflecteur se repositionnera automatiquement.

**<Réglage de la ventilation>**



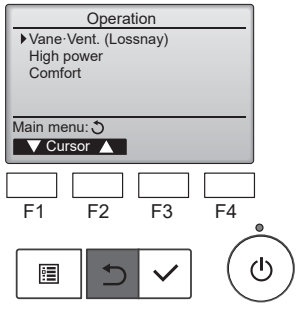

Pressez [F4] pour choisir l'option de ventilation parmi : "Off" (OFF), "Low" (Ptit) et "High" (Gd).

* Réglable seulement lorsque le Lossnay est connecté.




- Le ventilateur de certains modèles d'appareils intérieurs peut être synchronisé avec certains modèles d'appareils de ventilation.

**<Retour au Menu général>**




Appuyez sur la touche [RETOUR] pour revenir au menu Operation (Fonctionnement).

fr

## 3. Fonctionnement

**Remarque:**
- **Pendant l'oscillation, l'indication directionnelle à l'écran ne change pas en synchronisation avec les ailettes de l'unité.**
- **Les directions disponibles dépendent du type d'unités connectées.**
- **Dans les cas suivants, la direction actuelle de l'air différera de la direction indiquée au niveau de la commande à distance.**
  1. **Lorsque l'écran affiche "Standby" (Attente) ou "Defrost" (Degivre).**
  2. **Immédiatement après le démarrage du mode CHAUFFAGE (alors que le système attend que le changement de mode se fasse).**
  3. **En mode chauffage, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.**

**<[Manuel] Pour changer la direction droite/gauche du flux d'air>**

* Le bouton de louvre n'est pas utilisable.

⚠ **Précaution :**

**Pour éviter les chutes, ayez une position stable lors de l'utilisation de l'appareil.**

### 3.6. Ventilation

Pour la combinaison LOSSNAY

■ Les 2 modèles de fonctionnement suivants sont disponibles.
- Fonctionnement du ventilateur avec l'appareil intérieur.
- Fonctionnement autonome du ventilateur.

**Remarque : (Pour la télécommande sans fil)**
- **Impossible de faire fonctionner le ventilateur de façon autonome.**
- **Aucune indication sur la télécommande.**

## 4. Minuterie

### 4.1. Pour la télécommande à fil

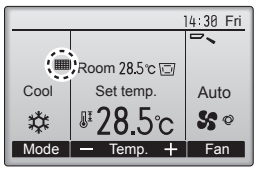
■ Les fonctions de minuterie sont différentes pour chaque télécommande.

■ Pour plus de détails sur le mode de fonctionnement de la télécommande, reportez-vous au manuel d'utilisation approprié fourni avec chaque télécommande.

# 5. Entretien et nettoyage

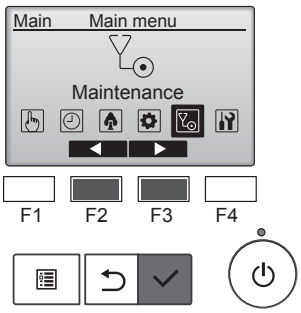
## 5.1. Information filtre

**■ Appareil sans affichage à LED**

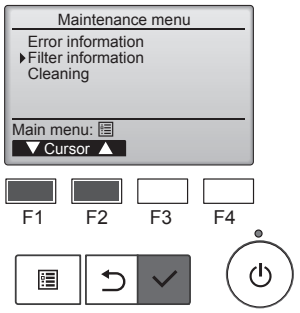



apparaît sur l'écran principal dans en mode complet quand les filtres doivent être nettoyés.

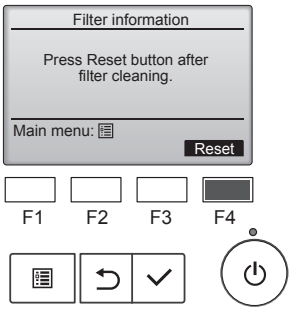
**Lavez, nettoyez ou remplacez les filtres lorsque cette icône apparaît. Veuillez vous référer au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour plus de détails.**



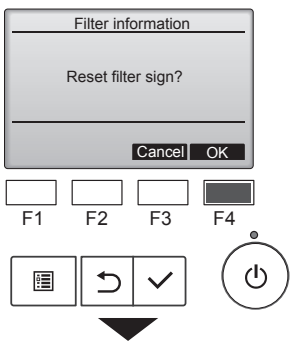

Sélectionnez "Maintenance" (Entretien) dans le menu principal puis appuyez sur la touche [CHOIX].



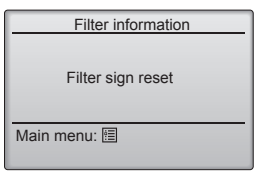

Sélectionnez "Filter information" (Information filtre) dans le menu Maintenance et appuyez sur la touche [CHOIX].




Appuyez sur la touche [F4] pour réinitialiser le témoin d'état du filtre. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour savoir comment nettoyer le filtre.

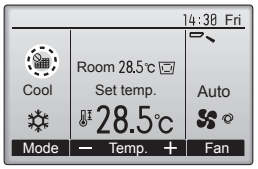



Choisissez "OK" avec la touche [F4].




Un écran de confirmation s'affiche.

Naviguer dans les écrans
- Pour revenir au Menu général ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]




Lorsque le est affiché sur l'écran principal en mode complet, le système est piloté de façon centralisée et le témoin d'état du filtre ne peut pas être remis à zéro.

Si deux ou plusieurs appareils intérieurs sont connectés, la fréquence de nettoyage du filtre de chaque appareil peut être différent, en fonction du le type de filtre.
L'icône s'affiche lorsque le filtre de l'appareil principale doit être nettoyé.
Lorsque le témoin d'état du filtre est remis à zéro, le temps de fonctionnement cumulé de tous les appareils est réinitialisé.
L'icône doit apparaître après une certaine durée de fonctionnement, en fonction de l'hypothèse que les appareils intérieurs sont installées dans un espace avec une qualité d'air ordinaire. En fonction de la qualité de l'air, le filtre peut nécessiter un nettoyage plus fréquent.
Le temps cumulé au bout duquel le filtre doit être nettoyé dépend du modèle.
- Cette indication n'est pas disponible pour la télécommande sans fil.

**■ Appareil avec affichage à LED**

Le témoin LED sur l'appareil intérieur clignote en vert pour vous signaler qu'il est temps de nettoyer les filtres.
Lavez, nettoyez ou remplacez les filtres quand ce signal apparaît.
La LED clignote pendant 30 secondes quand l'appareil démarre et quand il s'arrête de fonctionner.
Après avoir lavé, nettoyé ou remplacé le filtre, réinitialisez le témoin d'état du filtre.
La LED arrêtera de clignoter.

Pour des instructions sur la manière de réinitialiser le témoin d'état du filtre, veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre télécommande. Pour les appareils dotés d'un bouton de fonctionnement d'urgence, vous pouvez également réinitialiser le témoin d'état du filtre en appuyant simultanément sur le bouton de fonctionnement d'urgence du refroidissement et du chauffage pendant plus de 2 secondes.
* Ne réinitialisez le témoin d'état du filtre que lorsque l'appareil intérieur est arrêté.

**⚠ Précaution :**
- **Demander à une personne autorisée de nettoyer le filtre.**

## 5.2. Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

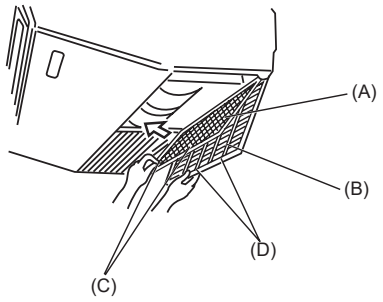
**⚠ Précaution:**

- **Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.**
- **Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50°C) car vous risqueriez de les faire gondoler.**
- **Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.**

**⚠ Précaution:**

- **Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.**
- **Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ci-après.**

**■ Série PCA-M·KA**




(A) Filtre
(B) Grille d'aspiration
(C) Bouton
(D) Arrêtoir

(1) Ouvrir la grille d'aspiration.
(2) Tenir le bouton se trouvant sur le filtre puis tirer le filtre vers le haut dans la direction d'une flèche. Pour replacer le filtre après le nettoyage, assurez-vous d'insérer le filtre jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans l'arrêtoir.

## 6. Guide de dépannage

| En cas de problème: | Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.) |
|---|---|
| Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement. | ■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.)<br>■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence.<br>■ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur.<br>L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ?<br>■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ? |
| Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur. | ■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud. |
| En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température définie pour la pièce soit atteinte. | ■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débuter au bout de 10 minutes environ. |
| La direction du débit d'air varie pendant l'opération ou la direction ne peut être définie. | ■ En mode de refroidissement, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale (basse) au bout d'une (1) heure lorsqu'une direction de débit d'air basse (horizontale) est sélectionnée. Ceci évite la formation d'eau sur les ailettes et prévient tout suintement.<br>■ En mode de chauffage, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale lorsque la température du débit d'air est basse ou pendant le mode de dégivrage. |
| Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position déterminée avant de s'arrêter sur la position souhaitée. | ■ Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se placent sur la position déterminée après être passées par la position de base. |
| Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu. | ■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié. |
| Un craquement ou un grincement peut être perçu. | ■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température. |
| La pièce a une odeur désagréable. | ■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce. |
| Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur. | ■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération.<br>■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée. |
| De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur. | ■ En mode de refroidissement, de l'eau peut se former et suinter des tuyaux et des raccords froids.<br>■ En mode de chauffage, de l'eau peut se former et suinter de l'échangeur thermique.<br>■ En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provoquant ainsi une émission de vapeur d'eau. |
| Le signe "⊘" apparaît sur l'écran de la télécommande. | ■ Lors du contrôle centralisé, le signe "⊘" apparaît sur l'écran de la télécommande et le fonctionnement du climatiseur ne peut être lancé ou arrêté à l'aide de la télécommande. |
| Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée. | ■ Patientez 3 minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.) |
| Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée. | ■ La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ?<br>Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.<br>■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ?<br>Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.<br>■ Le signe "⊘" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ?<br>Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.<br>■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ?<br>Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter. |
| Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée. | ■ La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ?<br>Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération.<br>■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ?<br>Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.<br>■ Le signe "⊘" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ?<br>Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. |
| Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande ne peut pas être réglé. | ■ Les paramétrages de la minuterie sont-ils invalides ?<br>Si la minuterie peut être réglée, les signes 7 ou 🕐 doivent apparaître sur l'écran de la télécommande. |
| Le message "Please Wait" (Veuillez Patienter) apparaît sur l'écran de la télécommande. | ■ Les paramétrages initiaux sont en cours d'exécution. Patientez 3 minutes environ. |

## 6. Guide de dépannage

<table>
<tr><th>En cas de problème:</th><th>Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)</th></tr>
<tr><td>Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.</td><td>■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur.<br>■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même.<br>Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.</td></tr>
<tr><td>Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.</td><td>■ A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête.<br>Patientez 3 minutes environ.</td></tr>
<tr><td>Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.</td><td>■ Le niveau du son d'opération intérieure est affecté par l'acoustique de la salle, comme indiqué dans la table suivante. Il sera plus élevé que la spécification du bruit, qui a été mesuré dans une salle anéchoïque.
<table>
<tr><td></td><td>Pièces présentant une absorption phonique élevée</td><td>Pièces présentant une absorption phonique normale</td><td>Pièces présentant une absorption phonique faible</td></tr>
<tr><td>Exemples de pièce</td><td>Studio de radiodiffusion, salle de musique, etc.</td><td>Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.</td><td>Bureau, chambre d'hôtel</td></tr>
<tr><td>Niveaux sonores</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Rien n'apparaît sur l'écran de la télécommande sans fil, l'écran est flou, ou l'appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande est éteinte.</td><td>■ Les piles sont faibles.<br>Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).<br>■ Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, –).</td></tr>
<tr><td>Une fois la pile de la télécommande insérée/remplacée, une partie des fonctions ne peut être utilisée.</td><td>■ Veuillez vérifier que le réglage de l'horloge a été effectué. Si le réglage de l'horloge n'a pas été effectué, veuillez procéder au réglage.</td></tr>
<tr><td>Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil sur l'appareil intérieur clignote.</td><td>■ La fonction d'auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur.<br>■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même.<br>Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuillez fournir au revendeur le nom du modèle.</td></tr>
<tr><td>L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.</td><td>■ Une petite quantité de réfrigérant continue à circuler dans l'unité interne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas. (Raccordé avec MXZ/boîtier de dérivation)</td></tr>
</table>

fr

## 7. Spécifications techniques

■ **Série PCA-M·KA**

<Refroidissement/Chauffage>

| Modèle | | | | M35 | M50 | M60 | M71 | M100 | M125 | M140 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alimentation de l'appareil (Tension / Fréquence) | | | <V/Hz> | ~/N 230/50, 230/60 | | | | | | |
| Puissance Absorbée Normale (Intérieur uniquement) | | | <kW> | 0,04/0,03 | 0,05/0,06 | 0,06/0,06 | 0,06/0,06 | 0,09/0,09 | 0,11/0,11 | 0,14/0,14 |
| Courant Assigné (Intérieur uniquement) | | | <A> | 0,29/0,27 | 0,37/0,50 | 0,39/0,39 | 0,42/0,42 | 0,65/0,65 | 0,76/0,76 | 0,90/0,90 |
| Chauffage | | | <kW> | - | - | - | - | - | - | - |
| Dimensions (Hauteur) | | | <mm> | 230 | | | | | | |
| Dimensions (Largeur) | | | <mm> | 960 | | 1280 | | 1600 | | |
| Dimensions (Profondeur) | | | <mm> | 680 | | | | | | |
| Débit de la soufflerie (Faible-Moyenne 2-Moyenne 1-Elevé) | | Refroidissement | <$m^3$/min> | 10-11-12-14 | 10-11-13-15 | 15-16-17-19 | 16-17-18-20 | 22-24-26-28 | 23-25-27-29 | 24-26-29-32 |
| | | Chauffage | | 10-11-12-13 | 10-11-13-16 | | | | | |
| Niveau de bruit (Faible-Moyenne 2-Moyenne 1-Elevé) | | | <dB> | 31-33-36-39 | 32-34-37-43 | 33-35-37-40 | 35-37-39-41 | 37-39-41-43 | 39-41-43-45 | 41-43-45-48 |
| Poids net | | | <kg> | 25 | 26 | 32 | | 37 | 38 | 40 |
| Puissance frigorifique | sensible | $P_{nominale,c}$ | <kW> | 3,08 | 3,95 | 4,86 | 5,39 | 7,70 | 9,00 | 9,64 |
| | latente | $P_{nominale,c}$ | <kW> | 0,42 | 1,05 | 1,14 | 1,71 | 2,30 | 3,50 | 3,76 |
| Puissance calorifique | | $P_{nominale,h}$ | <kW> | 4,00 | 5,70 | 6,90 | 8,10 | 11,20 | 14,00 | 16,00 |
| Puissance électrique absorbée totale | | $P_{élec}$ | <kW> | 0,040 | 0,050 | 0,060 | | 0,090 | 0,110 | 0,140 |
| Niveau de puissance acoustique (pour chaque réglage de la vitesse, si disponible) | | | $L_{WA}$ <dB> | 52-54-57-60 | 52-54-57-60 | 53-55-57-60 | 56-58-60-62 | 57-59-61-63 | 59-61-63-65 | 61-63-65-68 |

(EU)2016/2281

Software Information
This product includes open source software (“OSS”) distributed under the terms of open source licenses.

Apache License
Version 2.0, January 2004
http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.
   “License” shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

   “Licensor” shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

   “Legal Entity” shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, “control” means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

   “You” (or “Your”) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

   “Source” form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

   “Object” form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

   “Work” shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

   “Derivative Works” shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

   “Contribution” shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, “submitted” means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as “Not a Contribution.”

   “Contributor” shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:
   (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

   (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

   (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

   (d) If the Work includes a “NOTICE” text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

   You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions.
   Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets “{}” replaced with your own identifying information. (Don’t include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same “printed page” as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright {yyyy} {name of copyright owner}

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the “License”); you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.
See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

## Importer in European and surrounding region.

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MALMAISON Cedex, France
https://fr.mitsubishielectric.com/fr/




German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, North Rhine-Westphalia, Germany
https://de.mitsubishielectric.com/de/

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium
https://be.mitsubishielectric.com/nl/

Irish Branch
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis009/index.html

Italian Branch
Via Energy Park, 14, 20871 Vimercate (MB), Italy
https://it.mitsubishielectric.com/it/

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
https://no.mitsubishielectric.com/no/

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
https://www.mitsubishielectric.pt/

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa,
28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain
https://es.mitsubishielectric.com/es/

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
https://se.mitsubishielectric.com/sv/

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, England, U.K.
https://gb.mitsubishielectric.com/en/

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
https://pl.mitsubishielectric.com/pl/

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
https://tr.mitsubishielectric.com/tr/

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**
HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3. MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

BH79F133W01